

Stein um Stein

Rammstein

Ich habe Pläne große Pläne
Ich baue dir ein Haus
Jeder Stein ist eine Träne
Und du ziehst nie wieder aus
Ja ich baue ein Häuschen dir
Hat keine Fenster keine Tür
Innen wird es dunkel sein
Dringt überhaupt kein Licht hinein
Ja ich schaffe dir ein Heim
Und du sollst Teil des Ganzen sein
Stein um Stein mauer ich dich ein
Stein um Stein
Ich werde immer bei dir sein
Ohne Kleider ohne Schuh
Siehst du mir bei der Arbeit zu
Mit den Fingern im Zement
Verschmierst du das Fundament
Draußen wird ein Garten sein
Und niemand hört dich schreien
Stein um Stein mauer ich dich ein
Stein um Stein
Ich werde immer bei dir sein
Welch ein Klopfen welches Hämmern
Draußen fängt es an zu dämmern
Alle Nägel stehen stramm
Wenn ich sie in dein Leibholz Ramm
Stein um Stein mauer ich dich ein
Stein um Stein
Und keiner hört dich schreien*****
English translation:
I have plans big plans
I'm going to build you a house
Every stone will be a tear
And you'll never move out again
Yeah I'm going to build a little house for you
with no windows no door
It'll be dark inside
No light will get in at all
Yeah I'll make you a home
And you are to be a part of it all
Stone by stone I wall you in
Stone by stone
I'll always be with you
Without clothes without shoes
You watch me working
With your feet in cement
You brighten up the foundation
Outside there will be a garden
And no one will hear you scream
Stone by stone I wall you in

Stone by stone
I'll always be with you What a pounding what a hammering
Outside it's starting to get dark [1]
All of the nails stand at attention
when I ram them into your body-wood [2] Stone by stone I wall you in
Stone by stone

And nobody will hear you scream [1] The verb "dmmern" actually means "to get light (at dawn)" or "to get dark (at dusk)", and as there is no mention of time, it is not clear which is meant. [2] There is a pun in this line. The verb "rammen" means "to ram". Because of the German conjugation and word order, the line is ended with "ramm". When connected with the next word Till sings, it becomes "Ramm-STEIN".

Lyrics provided by
<https://damnlyrics.com/>